



Cuba reclama a EE.UU. que bloqueo ha costado a la isla \$1.1 trillones

—por agencias de noticias de *El Reportero*

El gobierno cubano denunció el martes el “empeoramiento sistemático” del embargo económico de Estados Unidos, impacto de lo que La Habana calcula en más de \$ 1.1 trillones - teniendo en cuenta la depreciación del dólar frente al precio internacional del oro - desde que fue impuesto a la Isla en 1962.

El embargo es un “acto de genocidio y vil acto ... (con) una dimensión extraterritorial”, dado que Estados Unidos está tratando de imponerlo en terceros países, dijo el viceministro de Relaciones Exteriores Abelardo Moreno al presentar el informe anual del gobierno de Cuba a los Estados de las Naciones sobre las sanciones de Estados Unidos.

Moreno destacó que el “carácter extraterritorial” de las leyes relacionadas con el embargo “tiene un impacto directo” sobre el comercio exterior y la

Ver **BREVES LATINOS** página 5

Cuba claims U.S. embargo has cost the island \$1.1 trillion

—by the *El Reportero's* wire services

The Cuban government on Tuesday denounced the “systematic worsening” of the U.S. economic embargo, the impact of which Havana calculated at more than \$1.1 trillion - taking into account the depreciation of the dollar against the international price of gold - since being imposed on the island in 1962.

The embargo is a “genocidal and vile act ... (with) an extraterritorial dimension,” given that the United States is trying to impose it on third countries, Deputy Foreign Minister Abelardo Moreno said in presenting the Cuban government’s annual report to the United Nations on the U.S. sanctions.

Moreno emphasized that the “extraterritorial character” of laws associated with the embargo “have a direct impact” on foreign trade and the promotion of foreign investment in the country.

The damage to Cuban foreign trade between

See **LATIN BRIEFS** page 8

Obama ignora al Congreso, anuncia ataques a Siria

El gobierno de Assad considerará cualquier acción militar como un acto de guerra

—por Paul Joseph Watson

El presidente Barack Obama ha establecido ignorar al Congreso de nueva cuenta al lanzar ataques militares en Siria sin consultar a los legisladores, una medida

que amenaza a la región entera dado que el gobierno de Assad ha insistido repetidamente que considerará cualquier actividad militar dentro del territorio sirio como un acto de guerra.

“El presidente Obama está preparado para utilizar ataques aéreos en Siria como parte de una amplia campaña de vencer al Estado Islámico, y no cree que necesite la aprobación formal del Congreso para re-

Ver **SIRIA** página 3

Obama ignores Congress, announces Syria strikes

Assad government to consider any military action an act of war

—by Paul Joseph Watson

President Barack Obama is set to ignore Congress once again by launching military strikes inside Syria without consulting lawmakers, a move that threatens to enflame the entire region

given that the Assad government has repeatedly insisted it will consider any military activity inside Syrian territory as an act of war.

“President Obama is prepared to use U.S. military airstrikes in Syria as part of an expanded campaign to defeat the Islamic State and does not believe he needs formal congressional approval to take that action, according to people who have spoken with the president in recent days,” reports the *Washington Post*.

Obama is set to deliver a prime time speech tonight during which he will make the case for U.S. air strikes inside Syria in the name of targeting ISIS militants.

In citing ISIS, which was armed and funded by the United States’ biggest allies in the region, as a justification for a military campaign inside Syria, Obama is set to accomplish what the administration failed to achieve last year after the chemical weapons attack in Ghouta was blamed on the Assad government, despite a subsequent MIT report which concluded the incident was more likely the work of US-backed rebels.

Despite many calling for Washington to renew its support for so-called “moderate” rebels in Syria in the name of combating ISIS, it recently emerged that murdered journalist Steven Sotloff was sold to ISIS by FSA militants. In addition, arms given to FSA rebels that originated from the U.S. and Saudi Arabia were later seized by ISIS fighters.

Bassel Idriss, commander of an FSA-run rebel brigade, also recently admitted that US-backed “moderate” rebels are still collaborating with ISIS.

During a recent appearance on Fox News, General Thomas McInerney also revealed how the United States inadvertently bolstered ISIS as a result of the terrorist



Presos en alguna prisión de California. Prisoners in some California prison.

Nuevo estudio: Prop. 47 de California tocaría tema de la superpoblación en las prisiones

—por Ngoc Nguyen y Nicole Hudley
Nueva América Media

SAN FRANCISCO - Una medida en la boleta electoral de noviembre reclassificaría seis delitos no violentos a delitos menores, una medida que los observadores dicen que podría ayudar a California a fin de cumplir con un mandato federal para reducir el sistema de prisiones superpobladas.

Bajo la Proposición 47, los que cometen ciertos delitos de bajo nivel - fraudes

comprobados, posesión de drogas, falsificación, hurto, recibir propiedad robada y hurto - recibirían penas más leves, siempre y cuando no hubiesen tenido delitos graves o violentos en su expediente. La reclassificación se aplicará a los delitos contra la propiedad por montos inferiores a \$950, y se aplicará con carácter retroactivo.

Se espera que el cambio para reducir el número de presos en instalaciones

Ver **PROP 47** página 3

New study: Prop. 47 would help California address overcrowded prisons

—by Ngoc Nguyen and Nicole Hudley
New America Media

SAN FRANCISCO - A measure on the November ballot would reclassify six non-violent felonies to misdemeanors, a move that observers say could help California finally comply with a federal mandate to reduce its overcrowded prison system.

Under Proposition 47, those who commit certain low-level offenses - check fraud, drug possession, forgery, petty theft, receiving

stolen property and shoplifting - would receive lighter sentences as long as they had no serious or violent crimes on their record. The reclassification would apply to property crimes involving amounts less than \$950, and it would apply retroactively.

The change is expected to reduce the number of prisoners in state facilities, and state savings would be funneled into mental health and drug abuse treatment, K-12 educa-

See **PROP 47** page 3

Cinco principales alimentos para combatir la depresión

—por Aurora Geib
Natural News

La depresión es un trastorno cruel. Comienza como una emoción discreta y, cuando no es atendida, finalmente se convierte en una condición que altera la vida e inclusive en algunas ocasiones la amenaza. A juzgar por las diversas historias compartidas en internet que describen casos reales de depresión, parece destacar una cosa: cierta falta de esperanza. Esta falta de esperanza se agrava aún más por el

factor de que es acompañada por un sentimiento de desamparo, y se manifiesta a través de la conducta antisocial que caracteriza a las personas deprimidas.

Junto con los ácidos grasos del omega 3, más abajo presentamos algunos otros ejemplos de alimentos que pueden tener un efecto benéfico en ese trastorno:

Pavo - Este alimento contiene triptófano, un aminoácido necesario para producir serotonina, un químico del cerebro. Se considera que la depresión es causada por una deficiencia en la

producción de serotonina, de forma que al aumentar su producción se pueden atacar los síntomas. Un estudio publicado por el periódico en línea *Pharmacology, Biochemistry and Behavior* compartió que el triptófano puede ser utilizado como antidepressivo para casos de depresión de leve a moderada, y existe evidencia que apoya su capacidad de disminuir la agresión. El triptófano también se encuentra en la carne, los cacahuates y el huevo.

Ver **SALUD** página 3

Five best foods for fighting depression

—by Aurora Geib

Depression is a cruel disease. It starts out as an unobtrusive emotion and, when left unattended, eventually becomes a life altering and sometimes even a life threatening condition. Judging from the many stories shared on the internet describing actual cases of depression, one thing seems to stand out - a certain lack of hope. This hopelessness is further compounded by the fact that it is accompanied by a helpless feeling and manifested through an-

tisocial behavior that characterizes depressed people.

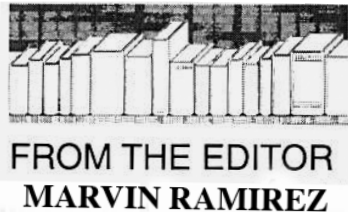
Aside from omega 3 fatty acid rich foods, below are some more examples of foods that can also have a beneficial effect on mood:

Turkey - This food contains tryptophan, an amino acid needed to produce serotonin, a brain chemical. It is a deficiency in serotonin production that is thought to cause depression, so increasing its production could possibly address symptoms. A study pub-

See **HEALTH** page 8

Editorial & Comentarios

Editorial & Commentaries



TERCERA PARTE

Cómo la excesiva militarización de la policía está convirtiendo a los policías en contrainsurgentes

DEL EDITOR

Queridos lectores: No necesito repetir las terribles noticias que han venido plagando los principales medios, o medios corporativos, como se les llama ahora, sobre las crecientes ejecuciones policíacas de personas en el "cumplimiento del deber". Escuchamos las mismas excusas: el sospechoso tenía una pistola (sin disparar un tiro); no obedeció a las órdenes de la policía de detenerse y siguió corriendo; no mostró sus manos; llamé a la policía para que me ayudaran a contener a mi hija que estaba actuando como loca, etc. A todos ellos los mataron. El siguiente artículo, escrito por Mathew Harwood, nos

lleva a los motivos internos de cómo la policía se está volviendo más violenta, y de cómo los crímenes siguen sin castigo. **Tercera parte**

by Matthew Harwood
TomDispatch

Tercera parte:
Cómo el
Departamento de
Seguridad de la
Patria (DHS) y
el Departamento
de Justicia están
sobre-armando a
la policía

Cuando los departamentos de policía buscan empoderar sus armas y sus tácticas, el Pentágono no es el único jugador. También lo son las agencias civiles.

En una investigación de 2011, los reporteros Andrew Becker y G. W. Schulz descubrieron que desde el 11 de septiembre, los departamentos de policía, para vigilar algunos de los lugares más seguros de los Estados Unidos, han utilizado \$34 billones de financiamiento proveniente del Departamento de Seguridad de la Patria (DHS) para militarizar en nombre del contraterrorismo.

En Fargo, al norte de Dakota, por ejemplo, la ciu-

Ver EDITORIAL página 6

THIRD PART

How the excessive militarization of the police is turning cops into counterinsurgents

FROM THE EDITOR:

Dear readers, I don't need to repeat the horror stories that have been plaguing the mainstream media or corporate media, as it is now called, about the increasing police executions of people in their "line of duty." The same excuses: the suspect had a gun (but who didn't shot a bullet); he didn't obey police command to stop but kept running; he didn't show his hands; I called the police to help me restrain my daughter who was acting crazy, etc. They all got killed. The following article, written by Matthew Harwood, brings us inside of the how the police are becoming more violent, and how the killings go unpunished. **Third part**

To terrify and occupy: how the excessive militarization of the police is turning cops into counterinsurgents

by Matthew Harwood
TomDispatch

Third Part: How
the Department
of Homeland
Security and the
Department of
Justice are up-
armoring the
police

When police departments look to muscle up their arms and tactics, the Pentagon isn't

the only game in town. Civilian agencies are in on it, too.

During a 2011 investigation, reporters Andrew Becker and G.W. Schulz discovered that, since 9/11, police departments watching over some of the safest places in America have used \$34 billion in grant funding from the Department of Homeland Security (DHS) to militarize in the name of counterterrorism.

In Fargo, North Dakota, for example, the city and its surrounding county went on an \$8 million spending spree with federal money, according to Becker and Schulz. Although the area averaged less than two murders a year since 2005, every squad car is now armed with an assault rifle. Police also have access

See EDITORIAL page 3

Obama rompió promesa a los latinos

¿Por qué seguimos apoyándolo?

— por Carmen Velásquez

Cuando Barack Obama y yo nos sentamos por última vez en el año 2006, me negué a darle la mano. Hoy en día, lo continuare haciendo. Su anuncio de la semana pasada que iba a retrasar la acción ejecutiva en materia de inmigración es su quinta promesa rota a los latinos sobre este tema tan importante para nuestra comunidad. Ha sido ciego al dolor de las 1,100 deportaciones que nuestras comunidades enfrentan todos los días y la angustia que nuestras familias sienten se les iba y venía como peones políticos.

La pregunta para nosotros los latinos - especialmente los casi 24 millones de nosotros con derecho a voto - es, ¿qué hacer al respecto? ¿Cómo podemos asegurar que el mayor crecimiento demográfico en el país no se dé por sentado por los demócratas, que pretenden ser nuestros aliados, pero a menudo rasgan nuestras esperanzas de cara a la más mínima presión política? No hay respuestas obvias o incluso satisfactorias, pero una cosa es clara: Hemos recibido una bofetada en la cara demasiadas veces por este presidente. Y probablemente no será la última: Obama tiene un largo historial de traicionar a los latinos - y es anterior a sus días en la Casa Blanca. Lo he visto de cerca.

Cuando Obama se postuló para el Senado de Estados Unidos en 2004, se

comprometió a representar a los latinos y conducir la reforma migratoria. Su discurso durante la Convención Nacional Demócrata ese año me cautivó. Si bien estaba ocupada dirigiendo seis clínicas de salud para personas de bajos ingresos e inmigrantes en su mayoría indocumentados en el lado suroeste de Chicago, insté encarecidamente a todos los votantes registrados latinos e inmigrantes de apoyar a Obama. Como hija de un inmigrante mexicano que recogió remolacha en Dakota del Sur en la década de 1940 y luego se trasladó a Chicago para abrir un negocio exitoso de tocadiscos tragamonedas, tuve el honor de tirar la boleta electoral para Obama en el Día de las Elecciones.

Pero como nuevo senador de Illinois, en lugar de trabajar para aprobar una reforma migratoria, Obama en 2006 votó a favor de la construcción de un muro en la frontera México-Estados Unidos. Seguridad primero, y luego la reforma, nos dijeron. Algún tiempo más tarde ese año, Obama llegó a Chicago para una reunión de control de daños con unos 50 de sus aliados más cercanos latinos. Trabajó las tablas, caminando de persona a persona y estrechando la mano de todos. Extendió su mano hacia mí tres veces y tres veces me negué. ¿Cómo iba a ofrecer ese símbolo de la amistad cuando él nos había apuñalado por la espalda?

Cuando Obama se postuló para presidente, prometió que la inmigración sería la máxima prioridad en los primeros 100 días. Yo todavía quería creer, así que mi voto fue para él de

nuevo, a pesar de la decepción de 2006 Rompió esa promesa, optando en lugar de gastar su capital político en aprobar su programa de reforma de salud. Luego pasó a deportar a más de 400,000 inmigrantes en su primer año - mucho más que George W. Bush en su último año. En el aniversario de su primer año en el cargo, Hoy, el periódico en español de Chicago, publicó una foto a toda página del presidente en su portada con el titular "Promesa Por Cumplir" ("Promesa Incumplida").

Y aun así tuvimos la esperanza de que este presidente - nuestro presidente - podría hacer que algo suceda. Así que de nuevo me escuchaba con avidez cuando Obama pronunció un discurso de la inmigración en la Universidad Americana en el 2010 prometiendo acción sobre la reforma migratoria. Con un Senado controlado por los demócratas y la Casa, ¿cómo podría no cambiar próximamente? Como siempre, Obama dijo todas las cosas correctas, mientras hacia lo contrario de lo que prometió. Dijo, por ejemplo, lo terrible que era de apartar una madre de su hijo, así como él se convirtió en el deportador en jefe - la eliminación de más de 2 millones de inmigrantes, incluidos los padres y madres de unos 150,000 niños ciudadanos estadounidenses, cada año. En el plano de gestión a su segunda elección, Obama prometió que la inmigración sería la principal prioridad en su segundo mandato. Los latinos dejaron su marca en la noche electoral de 2012,

Ver COLUMNA página 7

Obama broke his promise to Latinos

Why are we still supporting him?

— by Carmen Velásquez

When Barack Obama and I last sat down in 2006, I refused to shake his hand. Today, I still won't. His announcement last weekend that he would delay executive action on immigration is his fifth broken promise to Latinos on this all-important issue for our community. He has been blind to the pain of the 1,100 deportations our communities face every day and the anguish our families feel as they are swung back and forth as political pawns.

The question for us Latinos - especially the nearly 24 million of us eligible to vote - is, what to do about this? How can we ensure that the fastest-growing demographic in the country isn't taken for granted by Democrats who purport to be our allies but often dash our hopes in the face of the least bit of political pressure? There are no obvious or even satisfactory answers, but one thing is clear: We've been slapped in the face one too many times by this president. And it probably won't be the last: Obama has a long record of betraying Latinos - and it predates his days in the White House. I've seen it up close.

When Obama ran for the U.S. Senate in 2004, he promised to represent Latinos and lead on immigration reform. His speech

during the Democratic National Convention that year captivated me. While busy running six health clinics for low-income and mostly undocumented immigrants on Chicago's southwest side, I strongly urged every Latino and immigrant registered voter I came across to support Obama. As the daughter of a Mexican immigrant who picked beets in South Dakota in the 1940s and then moved to Chicago to open a successful jukebox business, I was proud to pull the ballot for Obama on Election Day.

But as Illinois' new senator, instead of working to pass immigration reform, Obama in 2006 voted in favor of building a fence along the U.S.-Mexico border. Security first, then reform, we were told. Sometime later that year, Obama came to Chicago for a damage-control meeting with some 50 of his closest Latino allies. He worked the tables, walking from person to person and shaking everyone's hand. He extended his hand to me three times and three times I refused. How could I offer that symbol of friendship when he had just stabbed us in the back?

When Obama ran for president, he promised immigration would be the top priority in the first 100 days. I still wanted to believe, so I cast my vote for him again, despite the disappointment from 2006. He broke that promise, opting instead to spend his political capital on

passing his signature health care reform program. He went on to deport more than 400,000 immigrants in his first year - far more than George W. Bush in his last year. On the anniversary of his first year in office, Hoy, the Spanish-language newspaper in Chicago, ran a full-page picture of the president on its cover under the headline "Promesa Por Cumplir" ("Unkept Promise").

And still we held out hope that this president - our president - would make something happen. So again I listened eagerly when Obama delivered an immigration speech at American University in 2010 promising action on immigration reform. With a Democrat-controlled Senate and House, how could changes not be forthcoming? As always, Obama said all of the right things, while doing the opposite of what he pledged. He said, for example, how terrible it was to rip a mother from her child, even as he went on to become the deporter-in-chief - removing more than 2 million immigrants, including the mothers and fathers of some 150,000 U.S. citizen children, each year. In the run-up to his second election, Obama vowed that immigration would be the top priority in his second term. Latinos made their mark on election night 2012, and many voted with the plights of their un-

See COLUMN page 3

El periódico bilingüe
El Reportero
The Reporter The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER
Lic. Marvin Ramírez

EMERITUS ADVISOR

Lic. José Santos Ramírez Calero
12/24/16 to 6/12/04

News Assistant

STAFF

Foreign Correspondent

GABRIELA GUTIÉRREZ

SÁNCHEZ

Photographer

STAFF

Translations

CAROLINA DE LOS ÁNGELES

QUEZADA

ISABEL FERNANDEZ ESPRESATE

Layout

STAFF

Local advertising

STAFF

Foreign Marketing/

Advertising

STAFF

Graphic Design/

Advertising STAFF

Marketing &

Advertising

STAFF

Distribution

STAFF

Horas de oficina: L-V: 10 a.m.-5 p.m.
Office Hours: Mon-Fri: 10 am-5 p.m.

Member of the National Association
of Hispanic Journalists and
California Hispanic Publishers Group

Del 10 al 19 de september de 2014

El propósito de *El Reportero* es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica de los artículos. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados.

Para más información y para enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en *El Reportero*, por favor llámenos al (415) 648-3711 o envíenos un correo electrónico a: Lreportero@aol.com, o escríbanos a: 2601, Mission Street, Suite 105, San Francisco, California [94110]. www.elreporteroSF.com.

El Reportero's aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the articles. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills.

For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in *El Reportero*, please call us at (415) 648-3711 or e-mail: Lreportero@aol.com or write to: 2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California [94110]. www.elreporteroSF.com.

PROP 47 from page 1

tion, and victims' services.

Prop. 47 would move California closer to meeting a looming deadline to shrink its prison population under a federal-court mandate, according to a new study by the California Budget Project.

For the last three years, the state has been attempting to address overcrowding in state prisons by shifting nonviolent offenders -- and funding -- to local county jails, a process known as realignment.

But while the policy has succeeded in reducing the state prison population, it hasn't been enough.

In 2011, a panel of three federal judges found that California's severe prison overcrowding was the main reason it was failing to provide prisoners with adequate medical and mental health care, in violation of the U.S. Constitution. It set a prison population benchmark that the state was supposed to have met this year, to reduce the number of inmates in the state's 33 prisons to 137.5 percent of design capacity.

California still has not met the threshold and court judges have extended the deadline by another 17 months.

According to the Budget Project analysis, state prisons housed 115,972 individuals as of August. It still needs to shrink that number by about 2 percent -- roughly 2,300 individuals -- to comply with the federal-court mandate, and it has to do this by February 2016.

Barry Krisberg, a senior fellow at UC Berkeley, says Prop. 47 will help the state achieve that goal, without having to release violent offenders.

"Frankly, the only way you could bring the prison population [down] even further, you'd have to start releasing more lifers... you'd have to go to the violent population," said Krisberg, who researches juvenile justice issues at UC Berkeley's School of Law.

The Legislative Analyst's Office estimates that Prop. 47 could impact 40,000 people and generate savings in the low hundreds of millions annually.

According to the Budget

Project report, the measure, if passed, would reduce prison overcrowding in two ways: Going forward, fewer individuals would be sent to state prison for the reclassified crimes; and those already in state prison for those offenses would be resentenced and sent to county jails.

Some county jails are already experiencing their own overcrowding problems as a result of realignment.

But San Francisco District Attorney George Gascon, a sponsor of the measure, says the change wouldn't worsen conditions in county lock-up. Shorter sentences for individuals convicted of the reclassified crimes, he says, could ease overcrowding in the county jails.

And because misdemeanors carry shorter sentences than felonies, he says, "there will be a reduction in the time that people will spend in custody."

But not everyone affected by Prop. 47 would be sent to county jails. Instead of jail time, someone who was convicted of a

See PROP 47 page 5



Barack Obama

SIRIA de la página 1

alizar tal acción, según personas que hablaron en días recientes con el presidente", reporta el *Washington Post*.

Obama planea dar un discurso esta noche a la hora de mayor audiencia, durante el cual abordará el tema de los ataques aéreos a Siria en nombre de vencer a los militantes de ISIS.

Al referirse a ISIS, que fue armado y financiado por los mayores aliados de los Estados Unidos en la región, como justificación para una campaña militar en Siria, Obama planea cumplir lo que la administración ha fallado en conseguir el último año, cuando se culpó al gobierno de Assad de los ataques de armas químicas en Goutha, a pesar del reporte de MIT que concluyó que los incidentes fueron más probablemente el tra-

bajo de los rebeldes apoyados por los Estados Unidos.

A pesar de que muchos piden a Washington que renueve su apoyo a los denominados rebeldes "moderados" en Siria en nombre de la lucha contra ISIS, recientemente se supo que el periodista asesinado Steven Sotloff fue vendido a ISIS por militantes de FSA. Además, las armas entregadas a los rebeldes de FSA provenientes de los Estados Unidos y Arabia Saudita fueron posteriormente incautadas por los combatientes de ISIS.

Bassel Idriss, comandante de una brigada rebelde de FSA, admitió recientemente que los rebeldes "moderados" apoyados por los Estados Unidos están aún colaborando con ISIS.

En una aparición reciente en Fox News, el general Thomas McInerney también

reveló cómo los Estados Unidos reforzaron inadvertidamente a ISIS como resultado de la obtención de armamento por el grupo terrorista del consulado de los Estados Unidos en Benghazi. Un método más directo de apoyo incluyó el entrenamiento norteamericano de militantes en una base secreta en Jordania, quienes más tarde se convertirían en luchadores de ISIS en Siria.

La decisión de Obama de lanzar ataques aéreos en territorio sirio sin la aprobación del Congreso hace eco de su asalto a Libia en 2011, una acción para apoyar a los jihadistas radicales que terminaron convirtiendo al país africano en un Estado fallido.

En esa ocasión, Obama descaradamente socavó el poder del Congreso al insistir en que su autoridad provenía del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas previo al ataque a Libia, y no era necesaria la aprobación del Congreso. "Ni siquiera tengo que conseguir la cuestión constitucional", se mofó el presidente.

Según el congresista Walter Jones, éste fue un acto que constituyó "un crimen inapelable y una ofensa al artículo II, sección 4 de la Constitución".

Ver SIRIA página 7

SALUD de la página 1

Vegetales, nueces y granos enteros – Este grupo alimenticio contiene vitaminas tipo B: ácido fólico, B2, B6 y B12. Un estudio publicado en el *Journal of Scychopharmacology* sugiere que los niveles bajos de vitamina B y ácido fólico, y los altos niveles de homocisteína, una proteína de alto rango, son propensos a generar depresión. También se ha sugerido que las altas dosis de fólico y vitamina B12 pueden mejorar potencialmente los resultados en el tratamiento de la depresión.

Papas orgánicas, maíz y arroz en grano – Este grupo de alimentos es un ejemplo de carbohidratos complejos que, al metabolizarse, se convierten en glucosa. La glucosa estimula el cerebro, impulsando el desempeño cognoscitivo y mejorando la competen-

cia en tareas que incluyen la memoria y la atención. Sin embargo, evita comer demasiada azúcar, ya que puede elevar los niveles de azúcar en la sangre y agravar los síntomas de la depresión.

Hierba de San Juan – Aunque hay pruebas en el sentido de que la efectividad de la hierba de San Juan en el tratamiento de casos de depresión severa es más similar al placebo, también existe evidencia científica que sugiere la eficacia de la hierba en el tratamiento de formas más leves de depresión. Esta hierba es ampliamente prescrita en Europa para la depresión.

A pesar de que la evidencia sugiere que la depresión puede ser tratada con la dieta, aún no es suficiente para construir un caso. Por ahora, la mayoría de los doctores concuerdan en que el tratamiento médico adecuado no puede ser sus-

tituido por una dieta para la depresión o suplementos alimenticios o dietéticos. Desde el punto de vista médico actual, la psicoterapia y la medicina son aún los medios más efectivos para tratar la depresión.

Fuentes del artículo:
Tratamiento de la depresión: momento para considerar ácido fólico y vitamina B12
Coppen, A. y C. Bolander-Gouaille.

Revisamos los hallazgos en las depresiones mayores de bajos niveles de plasma y particularmente de folato en glóbulos rojos, así como bajos niveles de vitamina B12. Ambos, el folato y la vitamina B12 bajos, se han encontrado en estudios de pacientes depresivos, y estudios realizados en la población general muestran que existe aso-

Ver SALUD página 7

SIRIA from page 1

group obtaining weapons from the U.S. consulate in Benghazi. A more direct method of support involved the U.S. training militants at a secret base in Jordan who later went on to become ISIS fighters in Syria.

Obama's decision to launch air strikes inside Syrian territory without congressional approval echoes his 2011 assault on Libya, which again was a move to support radical jihadists that ended up with the African country turning into a failed state.

At the time, Obama brazenly undermined the power of Congress by insisting his authority came from the United Nations

Security Council prior to the attack on Libya and that Congressional approval was not necessary. "I don't even have to get to the Constitutional question," scoffed the President.

According to Congressman Walter Jones, this was an act that constituted "an impeachable high crime and misdemeanor under article II, section 4 of the Constitution."

Obama's move to strike inside Syria in the name of fighting ISIS militants which his administration helped boost as a result of its disastrous policy to arm so-called "moderate" rebels threatens to spark a regional war given that the Assad government has repeatedly insisted that any military action

within Syrian territory will be considered an act of war.

The global resistance to a U.S. attack on Syria, which successfully derailed last year's seemingly inevitable assault, has largely evaporated in light of the western media's ceaseless promotion of ISIS as a catastrophic threat.

As an MSNBC poll showed last night, anti-war fervor amongst liberals has all but disintegrated, with just 12 percent calling on Obama to get permission from Congress before launching an attack on ISIS inside Syria.

White House

See SIRIA page 5

EDITORIAL from page 2

to Kevlar helmets that can stop heavy firepower as well as an armored truck worth approximately \$250,000. In Philadelphia, Pennsylvania, 1,500 beat cops have been trained to use AR-15 assault rifles with homeland security grant funding.

As with the 1033 program, neither DHS nor state and local governments account for how the equipment, including body armor and drones, is used. While the rationale behind stocking up on these military-grade supplies is invariably the possibility of a terrorist attack, school shooting, or some other horrific event, the gear is normally used to conduct paramilitary drug raids, as Balko notes.

Still, the most startling source of police militarization is the Department of Justice, the very agency officially dedicated to spreading the community policing model through its Community Oriented Policing Services office.

In 1988, Congress au-

thorized the Byrne grant programs in the Anti-Drug Abuse Act, which gave state and local police federal funds to enlist in the government's drug war. That grant program, according to Balko, led to the creation of regional and multi-jurisdictional narcotics task forces, which gorged themselves on federal money and, with little federal, state, or local oversight, spent it beefing up their weapons and tactics. In 2011, 585 of these task forces operated off of Byrne grant funding.

The grants, Balko reports, also incentivized the type of policing that has made the war on drugs such a destructive force in American society. The Justice Department doled out Byrne grants based on how many arrests officers made, how much property they seized, and how many warrants they served. The very things these narcotics task forces did very well. "As a result," Balko writes, "we have roving squads of drug cops, loaded with SWAT gear, who get money if they conduct more raids, make

more arrests, and seize more property, and they are virtually immune to accountability if they get out of line."

Regardless of whether this militarization has occurred due to federal incentives or executive decision-making in police departments or both, police across the nation are up-arming with little or no public debate. In fact, when the ACLU requested SWAT records from 255 law enforcement agencies as part of its investigation, 114 denied them. The justifications for such denials varied, but included arguments that the documents contained "trade secrets" or that the cost of complying with the request would be prohibitive. Communities have a right to know how the police do their jobs, but more often than not, police departments think otherwise.

Being the police means never having to say you're sorry
Report by report, evi-

See EDITORIAL page 5

COLUMN from page 2

documented mothers, fathers, brothers and sisters, cousins, aunts, uncles and best friends in mind. We delivered for Obama, with

71 percent of us supporting the president. Only 27 percent favored Mitt Romney - a lower percentage than Republican candidates received in the last three presidential elections. Our

votes made a difference: We helped Obama win the key states of Nevada, New Mexico, Florida and Colorado.

We believed in Obama's

See COLUMN page 8

dos Unidos. Se establece un punto de referencia en la población penitenciaria del estado que se tenía que haber conocido este año, para reducir el número de reclusos en 33 prisiones del estado de 137.5 por ciento de su capacidad. California todavía no ha cumplido con el umbral y jueces de los tribunales han ampliado el plazo por otros 17 meses.

De acuerdo con el análisis del Presupuesto del Proyecto, las prisiones estatales alojarán 115,972 personas a partir de agosto. Todavía tienen que reducir ese número en alrededor de 2 por ciento --aproximadamente 2,300 individuos - para cumplir con el mandato de la corte federal, y tienen que hacerlo antes de febrero de 2016.

Barry Krisberg, investigador principal en la Universidad de Berkeley, dice Prop. 47 ayudará al estado a lograr ese objetivo, sin tener que liberar a delinquentes violentos.

"Francamente, la única forma en que podría traer a la población penitenciaria [abajo] aún más, tendrían que empezar a salir más defensores de la vida... usted tendría que ir a la población violenta", dijo Krisberg, que investiga

cuestiones de justicia de menores en la Universidad de Derecho en Berkeley.

La Oficina del Analista Legislativo estima que la Proposición 47 podría afectar a 40,000 personas y generar ahorros en cientos de millones cada año.

Según el informe de Presupuesto del proyecto, la medida, de ser aprobada, reduciría la sobrepoblación carcelaria de dos maneras: En el futuro, menos individuos serían enviados a prisión por los delitos reclassificados; y los que ya están en prisión estatal por esos delitos sería condenados de nuevo y enviados a las cárceles del condado.

Algunas cárceles del condado ya están experimentando sus propios problemas de hacinamiento, como resultado de la realineación. Pero el fiscal de distrito de San Francisco George Gascon, uno de los patrocinadores de la medida, dice que el cambio no sería empeorar las condiciones en el condado de encarcelamiento. Frases cortas para las personas condenadas por los crímenes reclassificados, dice, podrían aliviar el hacinamiento en las cárceles del condado.

See PROP 47 page 5

Arte & Entretenimiento Arts & Entertainment



Benicio del Toro

Benicio del Toro y Emily Blunt filman *Resolución 6* en México

—por los servicios de noticias de *El Reportero*

El actor puertorriqueño Benicio del Toro y la actriz británica Emily Blunt filmaron varias escenas para la película "Resolución de 6" en la ciudad de Nezahualcōyotl, uno de los más violentos en el estado central de México, dijo el productor.

El productor de la película, Edward McDonnell, dijo que la configuración de mexicanos fueron elegidos para "acabar con la película con un realismo escénico", dijo en el ayuntamiento en un comunicado.

McDonnell dijo que necesitaba una ciudad mexicana para desarrollar su historia y, después de ver varios lugares, eligió Nezahualcōyotl como "el lugar perfecto".

El explicó, sin embargo, que la elección de los lugares "no tenía nada que ver con el tema de la violencia", y dijo que su decisión se basó más en

lo que las calles parecían. Él estaba buscando "un ambiente mexicano auténtico", dijo.

La ciudad de Nezahualcōyotl ha sido considerada por las autoridades federales y las organizaciones civiles como una de las más violentas, junto con Naucalpan, Tlanepantla, Ecatepec y Chalco, donde un sin número de organizaciones criminales operan.

La trama de la película gira en torno a un agente del FBI que investiga una serie de asesinatos en Phoenix, Arizona, a lo largo de la frontera con México, y viaja a ese país para dar caza a un traficante de drogas.

Los actores que han participado en el rodaje son Benicio del Toro, Emily Blunt y Gustavo Sánchez Parra, que han repartido autógrafos y obtuvo sus fotografías con los residentes locales.

McDonnell dijo que los actores nunca han sentido peligro por un solo minuto,

y señaló el apego de Benicio del Toro a México, un país en el que ha participado en una serie de proyectos.

También elogió el trabajo del equipo mexicano que ha participado en la producción, incluidos los ciudadanos de Nezahualcōyotl que han trabajado como "extras y han sido muy cooperativos".

La película, que se estrenará en el otoño de 2015, también incluye escenas en la ciudad de Naucalpan y otros en el estado oriental de Veracruz.

El rodaje asombró a los locales en los últimos tres días, con vehículos de la policía que salen en vigor como parte de la producción.

El Colombiano Carlos Vives muestra habilidades futbolísticas en el desempeño de grandes éxitos

El cantante colombiano Carlos Vives cautivó a sus fans en Bogotá

Ver ARTES página 5

Benicio del Toro, Emily Blunt film *Resolution 6* in Mexico

—by the *El Reportero* news services

Puerto Rican actor Benicio del Toro and British actress Emily Blunt filmed several scenes for the movie *Resolution 6* in the city of Nezahualcōyotl, one of the most violent in the central state of Mexico, the producer said.

The film's producer, Edward McDonnell, said that Mexican settings were chosen to "stamp the movie with scenic realism," the city council said in a communicate.

McDonnell said he needed a Mexican city to develop his story and, after checking out several locations, chose Nezahualcōyotl as "the perfect place."

He did explain, however, that the choice of locations "had nothing to do with the theme of violence," and said his decision was based more on what the streets looked like.

He also praised the work of the Mexican team that has taken part in the production, including citizens of

The city of Nezahualcōyotl has been considered by federal authorities and civilian organizations as one of the most violent, together with Naucalpan, Tlanepantla, Ecatepec and Chalco, where a number of criminal organizations operate.

The film's plot revolves around an FBI agent who investigates a series of murders in Phoenix, Arizona, and along the border with Mexico, and travels to that country to hunt down a drug trafficker.

Actors who have taken part in the shoot are Benicio del Toro, Emily Blunt and Gustavo Sánchez Parra, who have handed out autographs and had their pictures taken with local residents.

McDonnell said the actors have never felt in danger for a single minute, and noted Benicio del Toro's attachment to Mexico, a country where he has participated in a number of projects.

He also praised the work of the Mexican team that has taken part in the production, including citizens of

Nezahualcōyotl who have worked as "extras and have been very cooperative."

The movie, which will premiere in the fall of 2015, also includes scenes in the town of Naucalpan and others in the eastern state of Veracruz.

The shoot astonished locals over the past three days with police vehicles coming out in force as part of the production.

Colombia's Carlos Vives shows off soccer skills while performing greatest hits

Colombian singer Carlos Vives wowed his fans in Bogotá on the weekend with the second extraordinary concert of his "Mas corazon profundo Tour."

With a soccer ball in his hands, Vives, the winner of seven Latino Grammy awards took the stage on Saturday night in the Colombian capital's Simon Bolivar Park before a crowd of some 45,000, including the former captain

See ARTS page 5

Calendario & Turismo Calendar & Tourism



Benicio del Toro

6to Festival de Cine Latino de San Francisco

—Recopilado por el equipo de *El Reportero*

Cine+Mas SF celebra su 6to Festival Cine Latino de San Francisco, que abre con nuestro acontecimiento anual patrocinado por KPIX-CBS local en sus estudios (855 Battery St., SF) el martes 16 de septiembre de las 5:30 a las 8:30 p.m.

El programa SFLFF incluye documental galardonado y críticamente aclamado, y películas cortas de Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Puerto Rico, México, Cuba, El Salvador, Perú, Uruguay, Guatemala y los EE. UU. Asistirán cineastas locales y de visita de todo el país y de América Latina.

El festival está regulado de abrir este año en el Teatro Brava en el Distrito de Misión de San Francisco,

recientemente designado como el Pasillo Cultural Latino. La celebración de la noche de apertura será el Brick & Mortar en San Francisco. Locales adicionales incluyen Opera Plaza Cinemas (SF); Mission Cultural Center for Latino Arts (SF); Yerba Buena Center for the Arts (SF); Red Poppy Art House (SF); Eastside Cultural Center (Oakland), La Peña Cultural Center (Berkeley); Mexican Heritage Plaza (San Jose).

"El objetivo del festival es construir comunidad a través del cine, educando, entreteniéndolo, y reconociendo el trabajo de cineastas de origen latinoamericano, español y estadounidenses que por otra parte no pueden ser vistos en San Francisco", dijo el director de festival Lucho Ramírez.

Algunas Películas Cor-

tas incluyen una animación documental este año: *¡Frontera! La Rebelión y Revolución en el Río Grande Superior*, (EE.UU./San Francisco), dirigida por John Jota Leañes, sobre los acontecimientos seminales y entradas coloniales que han formado los territorios profundamente impugnados de las Áreas fronterizas de EE.UU.-México. Nativo y narradores chicanos recuerdan esta historia viva en su memoria, juego, humor y canción. La película es una colaboración entre Chicano y artistas Natales en Nuevo México y California.

Del 19 de septiembre hasta el 27 diferentes localidades en el Área de Bahía de SF, con locaciones extendidas. Para más información <http://www.sflati->

Ver CALENDARIO página 7

6th Annual San Francisco Latino Festival

Compiled by the *El Reportero's* staff

Cine+Mas SF celebrates its 6th year of the San Francisco Latino Film Festival, opening with our annual kick-off event sponsored by KPIX-CBS local at their studios (855 Battery St, SF) on Tuesday, September 16, 5:30 - 8:30 p.m.

The SFLFF program includes award winning and critically acclaimed documentary, feature and short films from Argentina, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Puerto Rico, Mexico, Cuba, El Salvador, Peru, Uruguay, Guatemala and the USA. Local and visiting filmmakers from around the country and Latin America will be in attendance.

The festival is proud to open this year at the Brava Theater in San Francisco's Mission District, recently designated as the Latino Cultural Corridor. The opening night celebration will be at Brick & Mortar in San Francisco. Additional venues include Opera Plaza Cinemas (SF); Mission Cultural Center for Latino Arts (SF); Yerba Buena Center for the Arts (SF); Red Poppy Art House (SF); Eastside Cultural Center (Oakland), La Peña Cultural Cen-

ter (Berkeley); Mexican Heritage Plaza (San Jose).

"The festival's purpose is to build community through film, while educating, entertaining, and recognizing the work of Latin American, Spanish and US Latino filmmakers which otherwise may not be seen in San Francisco," said festival director Lucho Ramirez.

Some of the Short Films

include a documentary animation this year: *Frontera! Revolt & Revolution on the Upper Rio Grande*, (USA/San Francisco), directed by John Jota Leañes, about the seminal events and colonial entries that have shaped the deeply contested territories of the US-Mexico Borderlands. Native and

See CALENDAR page 6

Miranda & Associates

SERVICIO PROFESIONAL en:

Taxes

Impuestos personales y de Negocios
Reporte de Impuestos Atrasados
Impuestos Electrónicos
Tramitamos su Número de ITIN
Contabilidad para Negocios Grandes y Pequeños

Lunes a Viernes
11 am a 7 pm - 650-273-8007 o
Sábados sólo 650-834-2262
por cita

Bessie Miranda

Preparadora de Impuestos Registrada

307 Grand Avenue, South San Francisco California [94080]



BREVES LATINOS de la página 1

promoción de la inversión extranjera en el país. I daño al comercio exterior cubano entre abril del 2013 y junio 2014 ascendió a \$ 3,9 mil millones, según el informe, añadiendo que, sin embargo, Cuba podría haber ganado 205.8 millones de dólares vendiendo productos como ron y cigarrillos a los consumidores estadounidenses. Moreno acusó a Washington de llevar a cabo la "persecución implacable" de los inversionistas en Cuba y las transacciones financieras del país a través de las numerosas sanciones que crean discentivos importantes para establecer vínculos económi-

cos con La Habana. También hizo hincapié en los daños causados en el turismo, el sector no ha podido ganar al menos dos mil millones dólares debido a los impedimentos de viaje a la isla impuesta a los ciudadanos estadounidenses. Moreno insistió en que el embargo crea un obstáculo para Cuba de ser capaces de proporcionar servicios básicos y gratuitos a su población, incluyendo la educación y la atención de la salud. En el sector de la salud, ninguna figura puede "reflejar los costos intangibles de la importancia social y humano de los daños causados por la imposibilidad de conseguir

el acceso a los medicamentos y la tecnología", dijo el viceministro de Relaciones Exteriores. También culpó al embargo de las dificultades para acceder a Internet en la isla, diciendo que Estados Unidos impide a las empresas que prestan servicios de banda ancha que funcione normalmente en Cuba.

Colombia recibe cerca de 700 artefactos precolombinos repatriados de España
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia el lunes presentó públicamente un total de 691 artefactos precolombi-

Ver BREVES LATINOS página 6

NIÑOS from page 3

misdemeanor could receive supervised probation or court-ordered drug treatment. "Prop. 47 will help, not hinder, counties working to reduce any pressures they are experiencing in their jails," said Lenore Anderson, who directs Californians for Safety and Justice. The group has a 501 c4 Vote Safe that is a sponsor of Prop. 47. The measure grows out of an idea that began with realignment, explains Rev. Ben McBride of PICO California. The question both are trying to address, he said, is: "How do we get non-violent offenders closer to getting home, building relationships with families?" "When folks are closer to family...visitation of clergy...they keep more connected [and it helps] the process of rehabilitation," McBride said. "The further they

are from what PICO calls the 'lifeline to healing'... the worse they will be." These community-based practices, the Budget Project analysis found, help lower crime rates and save money. For example, mental health courts that prescribe therapy instead of jail time for non-violent offenders has lowered rearrest rates in San Francisco. Similarly, drug courts that mandate drug treatment in the city reduce recidivism by up to 26 percent. "Most people agree we have a challenge because a lot of crime incidents are connected to drug addiction and mental issues and yet our communities don't have resources to really address those issues," said Anderson. "A lot of those problems get much worse in the criminal justice system." UC Berkeley's Krisberg noted that Prop. 47 has

very little opposition thus far. Opponents, including the California Police Chiefs and the California Correctional Officers Organization, have raised \$8,000 - far less than supporters of the measure, who have raised more than \$3 million. Public support for the measure also appears to be high. A June Field Poll found that 57 percent of Californians support the initiative, with 19 percent undecided. Anderson says the lack of opposition and strong support for Prop. 47 shows state residents are "increasingly frustrated with spending on prisons." "We have the ability to...significantly reduce the prison and crime problem in state with this ballot measure," she said. "And reinvest [the money] into things that Californians think are more important priorities to keep communities safe."

SYRIA from page 3

denies murdered journalist was sold to ISIS by US supported Syrian rebels

Will not change strategy on support-

ing Syrian 'moderates'
Following accusations by the spokesperson for Steven Sotloff, the U.S. journalist murdered by Islamic State of Iraq and Syria (ISIS), the Obama administration has claimed that the American was not sold to the extremist group by moderate Syrian rebels currently being supported by the White House.

The administration says that its own initial intelligence surrounding the disappearance of Sotloff has not revealed any indications that the journalist was exchanged by Syrian rebels for cash. "Based on the information that has been provided to me, I don't believe that

See SYRIA page 6

ARTES de la página 4

en el fin de semana con el segundo concierto extraordinario de su "Tour corazón más profundo". Con una pelota de fútbol en sus manos, Vives, ganador de siete premios Grammy latinos subió al escenario la noche del sábado en el Parque Simón Bolívar de la capital colombiana, ante una multitud de unos 45,000, entre ellos el ex capitán de la selección nacional de fútbol de Colombia, Mario Yepes.

El cantante, que nació en Santa Marta, en la costa atlántica, dio en el concierto un espectáculo completo rebosante de pasión. Él inició el concierto con una hora de retraso con Mil canciones, el himno del equipo de fútbol de Colombia en la Copa del Mundo en Brasil a principios de este año. Vives ofreció más de dos horas de música a sus fans, alternando grandes éxitos como "Fruta Fresca" y "La Gota Fría" con canciones de sus últimos discos, incluyendo *Corazón profundo* y *el*

nuevo sencillo de *Cuando nos Volvamos a Encontrar*. *El mar de tus ojos, Volví a Nacer, "Bailar contigo y Como le gusta a tu cuerpo,* fueron algunos de los números realizados por el cantante que internacionalizó la música vallenata, el estilo popular de la región Caribe de Colombia. Vives, que ha publicado 15 álbumes, continuará su gira por Colombia, que lanzó el viernes en Villavicencio, en las ciudades de Medellín, Barranquilla y Santa Marta, donde comenzará el 27 de septiembre.

ARTS from page 4

of the Colombian national soccer team, Mario Yepes. The singer, who was born in Santa Marta on the Atlantic coast, gave concertgoers a complete show overflowing with passion. He kicked off the concert about an hour late with *Mil canciones*, the anthem of the Colombian soccer team at the World Cup in

Brazil earlier this year. Vives offered more than two hours of music to his fans, alternating big hits like "Fruta Fresca" and "La gota fría" with songs from his latest albums, including *Corazon profundo* and the new single *Cuando nos volvamos a encontrar*. *El mar de tus ojos, Volvi a nacer, "Bailar contigo and Como le gusta a tu cuerpo* were among the

numbers performed by the singer who internationalized Vallenato music, the popular folk style from Colombia's Caribbean region. Vives, who has released 15 albums, will continue his Colombian tour, which he launched on Friday in Villavicencio, in the cities of Medellin, Barranquilla and Santa Marta, where he will wrap things up on Sept. 27.

EDITORIAL from page 3

dence is mounting that America's militarized police are a threat to public safety. But in a country where the cops increasingly look upon themselves as soldiers doing battle day in, day out, there's no need for public accountability or even an apology when things go grievously wrong. If community policing rests on mutual trust between the police and the people, militarized policing operates on the assumption of "officer safety" at all costs and contempt for anyone who sees things differently. The result is an "us versus them" mentality. Just ask the parents of Bou Bou Phonesavanh. Around 3:00 a.m. on May 28th, the Habersham County Special Response Team conducted a no-knock raid at a relative's home near Cornelia, Georgia, where the family was staying. The officers were looking for the home-

owner's son, whom they suspected of selling \$50 worth of drugs to a confidential informant. As it happened, he no longer lived there. Despite evidence that children were present -- a minivan in the driveway, children's toys littering the yard, and a Pack 'n Play next to the door -- a SWAT officer tossed a "flashbang" grenade into the home. It landed in 19-month-old Bou Bou's crib and exploded, critically wounding the toddler. When his distraught mother tried to reach him, officers screamed at her to sit down and shut up, telling her that her child was fine and had just lost a tooth. In fact, his nose was hanging off his face, his body had been severely burned, and he had a hole in his chest. Rushed to the hospital, Bou Bou had to be put into a medically induced coma. The police claimed that it was all a mistake and that there had been no evidence

children were present. "There was no malicious act performed," Habersham County Sheriff Joey Terrell told the *Atlanta Journal-Constitution*. "It was a terrible accident that was never supposed to happen." The Phonesavanh have yet to receive an apology from the sheriff's office. "Nothing. Nothing for our son. No card. No balloon. Not a phone call. Not anything," Bou Bou's mother, Alecia Phonesavanh, told CNN. Similarly, Tampa Bay Police Chief Jane Castor continues to insist that Jay Westcott's death in the militarized raid on his house was his own fault. "Mr. Westcott lost his life because he aimed a loaded firearm at police officers. You can take the entire marijuana issue out of the picture," Castor said. "If there's an indication that there is armed trafficking going on -- someone selling narcotics while they are armed or have the ability to use a firearm -- then the tactical response team will do the initial entry." In her defense of the SWAT raid, Castor simply dismissed any responsibility for Westcott's death. "They did everything they could to serve this warrant in a safe manner," she wrote the *Tampa Bay Times* -- "everything," that is, but find an alternative to storming the home of a man they knew feared for his life. Almost half of all American households report having a gun, as the ACLU notes in its report. That means the police always have a ready-made excuse for using SWAT teams to execute warrants when less confrontational and less violent alternatives exist. In other words, if police believe you're selling drugs, beware. Suspicion is all they need to turn your world upside down. And if they're wrong, don't worry; the intent couldn't have been better.

Mission Council on Alcohol for the Spanish Speaking

Concilio de la Misión sobre abuso de Alcohol



PROMOTION STARTING IN AUGUST 2013
SPECIAL FOR 18 MONTHS MULTIPLE OFFENDER DUI
CLIENTS, PROGRAM REGULAR COST IS \$1,599,
WITH PROMOTION \$1,549.
WITH PAY IN FULL PRICE IS \$1,475.

DUI PROGRAM FOR MULTIPLE OFFENDERS
Do you have multiple offenses of DUI (2 or more)?
Have you lost your driver license for more than one DUI?
Call DRY ZONE to help you to recover your license back.
415-920-0722 or 415-920-0721

Mission Council Adult Services
Servicio para adultos
154-A Capp St.
(entre las calles 16 y 17)
San Francisco, CA 94110
Tel. 415-826 6767
Fax: 415-826 6774

Mission Council Family Services
Servicios para familias
474 Valencia St. Suite 135
(entre las calles 15 y 16)
San Francisco, CA
Tel. 415- 864 0554
Fax: 415-701 1868

* **Nuestras horas de oficina son:**
de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 9:00 p.m.
y sábado de 8:30 a 4 p.m.
* **Office Hours:**
Monday through Friday
from 9:00 a.m. to 9:00 p.m.

* **Nuestras horas de oficina son:**
de Lunes a Viernes de 9:30 a.m. a 7:30 p.m. y los Sábados de 7:00 a.m. a 1:00 p.m.
* **Office Hours:**
Monday through Friday
from 9:30 a.m. to 7:30 p.m. and
Saturday from 7:00 a.m. to 1:00 p.m.

ESPECIALIDAD EN COMIDA MEXICANA ESTILO CASERO

Tacos EL CAMINO

TACOS • BURRITOS
• CARNE ASADA
• SOPA 7 MARES •
MARISCOS • CALDOS

LUNES A DOMINGO
9 AM - 1 AM
650/366-3630 **cervezas bien frías**

2627 EL CAMINO REAL, REDWOOD CITY, CA 94063

CONNYP RADO

PREPARACIÓN DE
IMPUESTOS
INCOME TAX
MATRIMONIOS/BODAS
PRIVATE & CONFIDENCIAL
MATRIMONIES

3462 Mission St., SF - 415-826-1530

EDITORIAL de la página 2

dad y el condado a sus alrededores tuvieron un gasto de \$8 millones de dinero federal, según Becker y Schulz. A pesar de que el área tiene un promedio de menos de dos asesinatos al año desde 2005, cada patrulla está hoy armada con un rifle de asalto. La policía también tiene acceso a cascos Kevlar que pueden detener fuego de alto poder, así como un camión blindado de valor aproximado de \$250,000 dólares. En Filadelfia, Pensilvania, 1,500 granaderos han sido entrenados para utilizar rifles de asalto AR-15 con un financiamiento de seguridad de la patria.

Como con el programa 1033, ni el DHS ni los gobiernos estatales y locales dan cuenta de cómo es utilizado el equipo, incluyendo chalecos antibalas y drones. Si bien la justificación de utilizar estos dispositivos de grado militar es invariablemente la posibilidad de un ataque terrorista, disparos en las escuelas o cualquier otro evento horroroso, el equipo es normalmente utilizado para dirigir redadas paramilitares de drogas, como Balko señala.

Aún hoy, la fuente más llamativa de la militarización policiaca es el Departamento de Justicia, la agencia dedicada oficialmente a difundir el modelo de policía de la comunidad a través de su oficina de Servicios de Policía Orientados a la Comunidad.

En 1988, el Congreso autorizó los programas de subvención de Byrne en la Ley Anti-abuso de Drogas, que otorgó financiamiento federal a las policías estatal y local para sumarse a la

guerra de las drogas del gobierno federal. Ese programa de financiamiento, según Balko, condujo a la creación de fuerzas antinarcóticas regionales y multijurisdiccionales, que se hartaron de dinero federal y, con poca vigilancia federal, estatal o local, lo gastaron reforzando sus tácticas y armamento.

Los donativos, reporta Balko, también incentivaron el tipo de policía que ha hecho de la guerra a las drogas esa fuerza destructiva en la sociedad norteamericana. El Departamento de Justicia repartió los donativos de Byrne con base en cuántos arrestos realizan los oficiales, cuánta propiedad incautan y a cuántas órdenes sirven. Las cosas que estas fuerzas antinarcóticas sabían hacer. "Como resultado", escribe Balko, "tenemos escuadrones de policía de drogas dotados de equipos SWAT, que obtienen más dinero si realizan más redadas, hacen más arrestos e incautan más propiedades, y son virtualmente inmunes a la rendición de cuentas si se pasan de la raya."

Independientemente de si esta militarización ha ocurrido debido a incentivos federales o a decisiones ejecutivas de los departamentos de policía, o ambas cosas, la policía es inmune por el poco o casi inexistente debate público. De hecho, cuando ACLU solicitó las cifras de SWAT de 255 agencias de cumplimiento de la ley como parte de su investigación, 114 se las negaron. Las justificaciones de estas negativas variaron, pero incluían argumentos de que los documentos contenían "secretos comerciales", o de que el costo de cumplir la

solicitud sería prohibitivo. Las comunidades tienen el derecho de saber cómo la policía hace su trabajo pero, más a menudo que no, los departamentos de policía piensan de otra manera.

Ser policía significa nunca tener que decir lo siento

Reporte tras reporte, cada día crece la evidencia de que la policía militarizada estadounidense es una amenaza para la seguridad pública. Pero en un país donde los policías cada vez más se ven a sí mismos como soldados dando la batalla día tras día, no hay necesidad de una rendición de cuentas pública o incluso una

apología cuando las cosas se ponen gravemente mal.

Si la policía comunitaria descansa en la confianza mutua entre la policía y el pueblo, la policía militarizada opera bajo el precepto de "seguridad de los oficiales" a toda costa y condena a cualquiera que vea las cosas de manera diferente. El resultado es una mentalidad de "nosotros contra ellos".

Sólo pregunta a los padres de Bou Bou Phonsavanh. Cerca de las 3:00 a.m. del 28 de mayo, el equipo de Special Response, del condado de Habersham, dirigió una redada inadvertida en una casa de familiares cerca de Cornelia, Georgia, donde la familia se alojaba.

CALENDAR from page 4

Chicano narrators recall this living history through memory, play, humor and song. The film is a collaboration between Chicano and Native artists in New Mexico and California.

From September 19 through the 27 at different locations in the SF Bay Area, with extended locations. For more info <http://www.sflatinofilmfestival.org> or call 415-826-7057. For tickets visit www.brownpapertickets.com or call 1-800-838-3006.

Extraordinary free Cuban music performers events at Yerba Buena Gardens

A central figure in Cuban music for three decades, Juan de Marcos has set himself a lifetime mission: to show the wealth, diversity and vitality of Cuban mu-

sic to the world. His work with super groups and incredible artists such as the Afro-Cuban All Stars, the Buena Vista Social Club, Rubén González, Ibrahim Ferrer, Siera Maestra and others has had extraordinary success in introducing the whole range of Cuban music around the globe.

On Sept. 21, from 1 - 2:30 p.m. perform Juan de Marcos & The Afro-Cuban All Stars, at the Yerba Buena Gardens Festival, Mission Street, between 3rd and 4th Street, SF; and from 6 - 7:30 p.m. We Are CA Series, "Meet Juan de Marcos" in a Q&A session, at the California Historical Society, 678 Mission Street, SF., and conducted by Chellis López of KPOO-FM Radio, followed by a reception. FREE EVENTS!!! RSVP to reception appreciated: rsvp@ybgfestival.org.

BREVES LATINOS de la página 5

nos repatriados de España en las últimas semanas.

Los artículos - de diferentes épocas, culturas y regiones - incluyen objetos con diseños orgánicos y geométricos, la antropología colombiana e Instituto de Historia, o ICANH, dijo en un comunicado reciente.

En la colección se pueden encontrar representaciones de rostros humanos, pequeñas flautas conocidas como "ocarinas" y un gran número de sellos y moldes con imágenes simbólicas utilizadas por los pueblos indígenas para pintar sus cuerpos y estampar tela, añaden ICANH.

El proceso de repatriación de este grupo de artículos se inició hace un año con la intervención del Ministerio de Relaciones Exteriores, el Ministerio de Cultura, la Embajada de Colombia en

España, ICANH y la Fiscalía General de Colombia.

Las autoridades colombianas pidieron la devolución de las piezas, que habían sido incautadas por la policía española en 2003 después de que fueron descubiertos en el transcurso de la Operación Florencia contra los carteles de drogas y lavado de dinero.

Durante una década, la colección estaba bajo la custodia del Museo de las Américas, una entidad del gobierno español que conserva las piezas en condiciones óptimas durante todo ese tiempo, de acuerdo con el ICANH, hasta que se notificó al gobierno colombiano de la existencia de la colección en 2011.

Ahora, las piezas serán estudiadas para determinar con precisión sus orígenes con la mirada puesta en el montaje de una gran exposición el próximo mes, el personal ICANH a *Efe*.

SIRIA from page 5

is accurate," White House press secretary Josh Earnest said Tuesday. "But I do know, at the same time, that this is the subject of an ongoing FBI investigation. So this is something that they're looking into all aspects of this, including how Mr. Sotloff may have come into the hands of [ISIS]."

Appearing on *CNN* Monday, Sotloff family spokesman Barak Barfi slammed Obama, saying that "The administration could have done more, they could have helped us, they could have seen them through."

Barfi also revealed that "sources on the ground" in Syria have informed the Sotloff family that the *TIME* journalist was sold for between \$25,000 and \$50,000 by the "so-called moderate rebels that people want our administration to support"

Barfi accused the White House of using Sotloff and his compatriot James Foley as "pawns" in their strategy for Syria, saying that the administration had made inaccurate and misleading statements, hiding the fact that the relationship between the family and the White House is "very strained".

Barfi also threatened to divulge damning information should leaks by the White House to the media continue regarding the situation.

Despite these claims, White House press secretary Earnest said "the thoughts and prayers of everybody here at the White House continue to be with the Sotloff fam-

ily as they grieve for the loss of their son."

"Everybody here is grieving alongside them," he added.

Earnest suggested that the U.S. support of Syrian rebels will not be altered or affected in any way by the accusations, calling the support "a core component of the strategy here."

"The reason for that is simply that it is very dangerous for [ISIS] to be operating in a virtual safe haven anywhere in the world," he said. "It's particularly dangerous for them to be operating in a safe haven in a region of the world as volatile as Syria and Iraq."

The same extremists who killed US and NATO troops in Iraq were supported all the way by the U.S. and its allies in Libya and Syria.

ISIS terrorists had already infiltrated those groups and the U.S. government knew it from their own intelligence and from independent intelligence. Like a cancer, the group grew and eventually consumed the so-called rebels fighting against the Syrian government.

Obama is scheduled to deliver a speech outlining a strategy to defeat ISIS. It is thought that he will advocate entering into a limited conflict that will last beyond his own term as president.

Steve Watson is a London based writer and editor for Alex Jones' Infowars.com, and Prisonplanet.com. He has a Masters Degree in International Relations from the School of Politics at The University of Nottingham, and a Bachelor Of Arts Degree in Literature and Creative Writing from Nottingham Trent University.

Support *El Reportero*.
Advertise with us. 415-648-3711

TACOS \$1.50

HANDCRAFTED QUALITY MEXICAN FOOD

COMIDA MEXICANA DE CALIDAD PREPARADA A MANO




3071 - 16th St., SF
entre Valencia y Mission
ABIERTO TODOS LOS DÍAS
415-864-8840

PANCHO VILLA en San Mateo 'B' Street @ 4th Ave

ESQUINA DE: 17th y Valencia Streets
ABIERTO TODOS LOS DÍAS
415-431-3351

sfpanchovilla.com



EL TOMATE
RESTAURANTE

Fish tacos, Crab enchiladas (in red or green sauce), Mole, Chile relleno, Chimichanga, deliciosos platillos de carne, pollo y puerco y ricos Caldos

415-401-8766

2904 24th-Street, San Francisco, California) bet Florida & Alabama

COCINA & PIZZA INDIA

FREE DELIVERY

COCINA INDIA & PIZZA

ZANTE

3489 Mission St. San Francisco, CA 94110
Tel: 415-821-3949 Fax: 415-821-3971
www.zantespizzacom

Pizza India

Si te gusta comer pizza pero estás cansado de la misma pizza de pepperoni, etc., tienes que probar la Pizza India

"La cultura de una persona se define en cuanto se ha viajado, y de la variedad de comidas que uno ha probado - de las diferentes culturas y los diferentes países. Zante cuenta con unos platillos exquisitos y con ricas especies de la Cocina India".

TONY, propietario

Taquería La Corneta
Lo mejor en comida Mexicana

Seafood and Vegetarian Burritos




2834 Diamond St., SF
415-469-8757

2731 Mission St., SF
415-643-7001

1123 Burlingame Ave
Burlingame, CA 94010
(650) 340-1300

1147 San Carlos Ave
San Carlos, CA 94070
(650) 551-1400

COLUMNA de la página 2

y muchos votaron con las apremiantes necesidades de sus madres indocumentadas, padres, hermanos y hermanas, primos, tías, tíos y mejores amigos en la mente. Hemos entregado a Obama, un 71 por ciento de nosotros apoyando al presidente.

Sólo el 27 por ciento a favor de Mitt Romney - un

NOTIFICACIÓN DEL FUNCIONARIO EN JEFE DE ELECCIONES SOBRE LA HORA Y EL LUGAR DE LA ELECCIÓN GENERAL ESTATAL SOBRE LOS CARGOS FEDERALES, ESTATALES, MUNICIPALES, Y DE DISTRITOS ESCOLARES Y ESPECIALES PARA LOS CUALES SE ELEGIRÁ A CANDIDATOS CUALIFICADOS POR MEDIO DEL PRESENTE SE NOTIFICA que se celebrará una Elección General Estatal de todo el Estado el día martes 4 de noviembre de 2014. POR MEDIO DEL PRESENTE SE NOTIFICA A TODAS LAS PERSONAS CUALIFICADAS que se celebrará una elección para el siguiente cargo del Condado de San Mateo, Estado de California, con el propósito de elegir a miembros a los Cargos Especiales que se indican a continuación: Distritos Especiales Consejo Asesor Municipal de Pescadero: Tres períodos de cuatro años para el Distrito 1, un período de cuatro años para los Distritos 2, 3, 4 Los requisitos para los cargos de Miembro de la Junta de Directores, según lo establece la ley principal del distrito, disponen que el candidato sea votante registrado del Distrito, que no esté incapacitado de acuerdo a la Constitución o las leyes del estado para ocupar un cargo civil y a todas las otras especificaciones comprendidas en el acto principal del distrito. Las declaraciones de candidatura y los documentos de nominación para los candidatos cualificados que deseen postularse a cualquiera de los cargos electivos, se pueden obtener en la División de Registros y Elecciones, 40 Tower Road, San Mateo, 650.312.5222, a partir del 19 de agosto de 2014, y se deben presentar antes de las 5:00 p.m. del 29 de agosto de 2014. La autoridad supervisora hará los nombramientos a cada cargo electivo de acuerdo a lo prescrito en la sección 10515 del Código de Elecciones en caso de que no haya candidatos o de que haya una cantidad insuficiente de candidatos para tal cargo, y de que no se haya presentado una petición de elección dentro del plazo prescrito por ley, el cual termina a las 5:00 p.m. del 29 de agosto de 2014. ASIMISMO, YO PROCLAMO que en tal elección se someterá al voto de los electores las enmiendas constitucionales, preguntas, proposiciones e iniciativas de ley propuestas que la Constitución y las leyes de este Estado requieren que se sometan. ASIMISMO, SE NOTIFICA que en tal elección los lugares de votación estarán abiertos entre las 7:00 a.m. y las 8:00 p.m. el Día de la Elección. ASIMISMO, SE NOTIFICA que las Boletas de Votación por Correo y las Boletas Electorales Provisionales ya votadas en la Elección que se celebrará el día martes 4 de noviembre de 2014, serán contadas en el lugar que se indica a continuación: Condado de San Mateo División de Registros y Elecciones 40 Tower Road San Mateo, CA 94402 Fecha: 20 de agosto de 2014 /#Mark Church Funcionario en Jefe de Elecciones y Tasador-Secretario-Registrador del Condado 8/27/14 CNS-2660463#

porcentaje menor que los candidatos republicanos han recibido en las últimas tres elecciones presidenciales. Nuestros votos hicieron la diferencia: Hemos ayudado a Obama a ganar los estados clave de Nevada, Nuevo México, Florida y Colorado.

Creíamos en Obama "audacia de la esperanza." Lo pusimos de vuelta en la Casa Blanca a la espera que mantenga su parte del trato - finalmente.

Este año, Obama nos prometió acción sobre la inmigración a finales de la primavera. Luego prometió movimiento después del receso de verano, cuando los legisladores federales regresaron a Washington. Ahora, él se compromete a ocuparse de la cuestión después de las

elecciones de noviembre.

Miénteme una vez, la culpa es tuya. Miénteme cinco veces, ¿qué espera que hagamos? Obama y los demócratas que apoyamos y animamos tienen poca credibilidad entre los votantes latinos. Obama podría haber hecho más para suprimir el voto latino a través de promesas rotas que cualquier acción hostil adoptada por los republicanos.

La semana pasada, Obama dio marcha atrás a su más reciente promesa de impulsar una reforma migratoria a través de la acción ejecutiva para proteger vulnerables senadores demócratas que de otro modo son objeto de ataques durante los próximos exámenes parciales. Pero al tratar de proteger

a los legisladores, puede haber perjudicado a otros.

El senador Mark Udall de Colorado, el gobernador Pat Quinn, Reps Brad Schneider y Bill Foster de Illinois -. Todos los demócratas que han mantenido sus promesas a la comunidad latina y consistentemente apoyado la reforma - se enfrentará a la reelección y el riesgo de perder si los latinos descontentos se niegan a aparecer en las urnas. Entre hoy y los exámenes parciales, más de 60,000 latinos y los inmigrantes muy probablemente serán separados de sus seres queridos y miles de niños que son ciudadanos de Estados Unidos se quedarán sin una madre o un padre antes los actos del presidente. La mayoría de estos

seres humanos han vivido en Estados Unidos por más de una década haciendo un trabajo agotador que los estadounidenses no quieren hacer, contribuyendo al crecimiento las industrias de que los estadounidenses no pueden prescindir. Todo lo que piden es una oportunidad para estar a bien con la ley, entrar legalmente en la fuerza de trabajo y permanecer junto a sus familias. Promesa incumplida de Obama y el retraso en la acción significará que muchos de ellos serán deportados.

Su sufrimiento y el de sus familias, amigos y los niños deben pesar sobre las conciencias de los que el presidente y los demócratas que Obama animó a poner fuera - una y otra vez y otra vez y otra vez

y otra vez - el impulso a la reforma migratoria.

En cuanto a nuestro propio plan de acción? Es difícil para mí imaginar que muchos de nosotros votaremos por los republicanos, que han sido a veces francamente hostiles a las comunidades de inmigrantes. Pero tal vez los latinos en lugares como Colorado, Florida, Arkansas y Carolina del Norte - estados con Senado muy reñidos o razas del gobernador - deben sentarse al cabo de esta elección. Tal vez sólo mediante el pago de un precio en las urnas será que los demócratas finalmente dejan de lanzarnos a nosotros debajo del autobús.

Carmen Velásquez es la fundadora y directora ejecutiva jubilada del Centro Médico de Alivio en Chicago.

CALENDARIO de la página 4

nofilmfestival.org o llame al 415-826-7057. Para adquirir boletos visiten www.brownpapertickets.com o llaman 1-800-838-3006.

Acontecimientos de ejecutantes de música cubanos libres extraordinarios en Yerba Buena Gardens

Una figura central en la música cubana durante tres décadas, Juan de Marcos se ha puesto una misión de toda una vida: mostrar la riqueza, diversidad y vitalidad de música cubana al mundo.

Su trabajo con súper grupos y artistas increíbles como el grupo afro-cubano All Stars, Buena Vista Social Club, Rubén

González, Ibahim Ferrer, Siera Maestra y otros han tenido éxito extraordinario en la introducción de una variedad entera de música cubana alrededor del globo.

El 21 de septiembre, de 1 - 2:30 p.m. se presenta Juan de Marcos & The Afro-Cuban All Stars, en el Yerba Buena Gardens Festival, Mission Street, entre la 3^{ra} and 4^{ta} calles, en SF; y de 6 - 7:30 p.m. We Are CA Series, "Conozca a Juan de Marcos" en una session de Preguntas y Respuestas, en el California Historical Society, 678 Mission Street, SF, la cual es conducida por la Chelis López de KPOO-FM Radio, seguido por una recepción. EVENTOS SON GRATIS! RSVP para la recepción a: rsvp@ybgfestival.org.

SIRIA de la página 7

La decisión de Obama de atacar Siria en nombre de la lucha contra los militantes de ISIS, a los cuales su administración ayudó como resultado de su desastrosa política de armar a los llamados rebeldes "moderados", amenaza con extenderse en una guerra regional dado que el gobierno de Assad ha insistido repetidamente en que cualquier acción militar al interior del territorio sirio será considerada un acto de guerra.

La resistencia global a un ataque de los Estados Unidos en Siria, que el año pasado detuvo exitosamente un asalto que parecía inminente, se ha evaporado con creces a la luz de la incesante promoción, por parte de los medios de comunicación occidentales, de ISIS como una amenaza catastrófica.

Como mostró la noche pasada una encuesta de MS-

NBC, el fervor antiguerra entre los liberales se ha desintegrado, con sólo un 12 por ciento que piden que Obama obtenga el permiso del Congreso antes de lanzar el ataque contra ISIS al interior de Siria.

La Casa Blanca niega que el periodista asesinado fuese vendido a ISIS por los rebeldes sirios apoyados por Estados Unidos**No cambiará la estrategia de apoyar a los sirios "moderados"**

Tras las acusaciones del portavoz de Steven Sotloff,

el periodista asesinado por el Estado Islámico de Iraq y Siria (ISIS), la administración de Obama ha afirmado que el estadounidense no fue vendido por el grupo extremista a los rebeldes sirios moderados actualmente apoyados por la Casa Blanca.

La administración dice que su inteligencia inicial en torno a la desaparición de Sotloff no reveló ningún indicio de que el periodista fuera intercambiado por dinero por los rebeldes sirios.

"Con base en la información que me ha sido proporcionada, no creo que sea exacto", dijo el martes Josh Earnest, secretario de prensa de la Casa Blanca. "Pero sé, al mismo tiempo, que éste es el tema de una investigación en marcha del FBI. Así que lo están contemplando bajo todos los aspectos, incluyendo cómo Mr. Sotloff cayó en manos de [ISIS]."

En una aparición en CNN el lunes, el vocero de la familia de Sotloff, Barak Barfi, atacó a Obama, diciendo que "la administración podría haber hecho más, podrían habernos ayudado, podrían haberlos visto".

Barfi también reveló que "fuentes sobre el terreno" en Siria informaron a la familia de Sotloff que el periodista de Time fue vendido entre \$25,000 y 50,000 por los "rebeldes denominados 'moderados' que la gente quiere que apoye nuestra administración".

Barfi acusó a la Casa Blanca de utilizar a Sotloff y a su compatriota James

Ver SIRIA página 8

El periódico bilingüe Since 1991
El Reportero
The Reporter The bilingual newspaper
CLASIFICADOS/CLASSIFIED
(415) 648-3711
2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California 94110
email: lreportero@aol.com web: www.elreporteroSF.com

Beatriz Campos
ExcelDebt Relief
Save BIG! ¿Está Ud. endeudado/a con tarjetas de credito y otras cuentas?
¿Nosotros le podemos ayudar a negociar su deuda ahorrándole un gran porcentaje, y también que ya no pague más intereses.
Llámemme al 650-471-3760 - o escribame a beacampos1972@gmail.com

34 years of experience providing creative tax solutions

Mel Lee, EA
Accounting Solutions

Call Mel, he will come to you!

Voice: 510-763-1145

Fax: 510-763-5973

Thirty-four years of experience
Providing creative tax saving solutions
• Tax Saving Strategies and Planning • Tax Return Preparation
• QuickBooks Set-up and Maintenance • Corporation, Partnership LLC Formation
• Audit Representation • Liens • Levies • Collection Issues • Offer in Compromise

e-mail: mel0949@comcast.net

SALUD de la página 3

ciación entre la depresión y los bajos niveles de las dos vitaminas. Los bajos niveles de plasma y de suero de folato también están presentes en pacientes con desórdenes recurrentes del estado de ánimo tratados con litio. Asimismo, se ha encontrado una relación entre la depresión y el folato bajo en pacientes con alcoholismo. Es interesante destacar que las poblaciones de Hong Kong y Taiwán que llevan las dietas tradicionales chinas (ricas en folato), incluyen-

do pacientes con depresión severa, tienen altos niveles de concentración de folato.

Sin embargo, estos países tienen índices muy bajos de depresión severa. Los bajos niveles de folato están más vinculados a una respuesta pobre a los antidepresivos, y el tratamiento con ácido fólico ha demostrado mejorar la respuesta a los antidepresivos. Un estudio reciente también sugiere que los altos niveles de vitamina B12 pueden ser asociados con un mejor resultado del tratamiento.

**VACATION HOUSING
VIVIENDA DE VACACIÓN**

Beautiful vacationing apartment in Nicaragua
Lindo apartamento vacacional en Nicaragua

Alquilo lindo Studio apartamento, cama matrimonial, closet, amplio baño, cocina de gas, refrigeradora, mesa de comedor, terraza, estacionamiento privado y más. Un lugar lindísimo con clima fresco, árboles frutales, preciosos jardines, tanque de agua y cuidador que vive en la propiedad. Alquiler \$350+\$200 deposito, incluye agua, luz, cable TV e Internet

Inalámbrico. Del estacionamiento de Galerías Santo Domingo 1 1/2 Km. al sur (en el Camino Viejo a Santo Domingo) con fácil acceso a Ave Jean Paul Genni y sin congestión o tráfico. Cel. 8486-2851, 2276-2100.



Beautiful studio apartment, queen bed, closet, bathroom, kitchen, dining table, refrigerator and gas stove, caretaker who lives in the property and more. Come and live in contact with nature! Amazing gardens! Rent \$350+\$200 deposit, all utilities included, water, electricity, wireless internet and cable TV. Great location! 5 minutes away from Galerías Santo Domingo. Address: from the parking lot of Galerías Santo Domingo (on Camino Viejo to Santo Domingo) 1 1/2 km toward south. Tel 8486-2851, 2276-2100

HEALTH from page 1

lished in the online journal *Pharmacology, Biochemistry and Behavior* shared that tryptophan can be used as an anti-depressant in mild to moderate cases of depression and there is evidence to support its ability to decrease aggression. Tryptophan is also found in meat, beans and eggs.

Vegetables, nuts and whole grains - This food group contains B vitamins: folic acid, B2, B6 and B12. In a study published in the *Journal of Psychopharmacology*, it was suggested that low levels of the B vitamin, folic acid and high levels of homocysteine, a high level protein, can likely produce depression. It was further suggested that increased doses of folic acid and vitamin B12 could potentially improve treatment outcome in depression.

Organic Potatoes, corn and rice grain - This food group is an example of complex carbohydrates which, when broken down, become glucose. Glucose fuels the brain, boosting cognitive performance and improving adeptness at tasks involving memory

and attention. Avoid eating too much sugar, however, as it causes spikes in the blood sugar and aggravates symptoms of depression.

St. John's Wort - Although there is evidence to the effect that the effectiveness of St. John's Wort in treating serious cases of depression is more akin to placebo, there is also scientific evidence suggesting the herb's efficacy in dealing with milder forms of depression. This herb is widely prescribed in Europe for depression.

Despite the evidence suggesting that depression may be treated by diet, it is still not enough to build a tight case. For now, most doctors agree that proper medical care cannot be substituted by a depression diet or from food or dietary supplements. From the current medical viewpoint, psychotherapy and medication is still the most effective means of dealing with depression.

Sources of the article: Treatment of depression: time to consider folic acid and vitamin B12

Coppen A. and Bolder-Gouaille, C.

We review the findings in major depression of a low plasma and particular-

ly red cell folate, but also of low vitamin B12 status. Both low folate and low vitamin B12 status have been found in studies of depressive patients, and an association between depression and low levels of the two vitamins is found in studies of the general population. Low plasma or serum folate has also been found in patients with recurrent mood disorders treated by lithium. A link between depression and low folate has similarly been found in patients with alcoholism. It is interesting to note that Hong Kong and Taiwan populations with traditional Chinese diets (rich in folate), including patients with major depression, have high serum folate concentrations.

However, these countries have very low life time rates of major depression. Low folate levels are furthermore linked to a poor response to antidepressants, and treatment with folic acid is shown to improve response to antidepressants. A recent study also suggests that high vitamin B12 status may be associated with better treatment outcome. (*Natural News*)

SIRIA de la página 7

Foley como "peones" de su estrategia en Siria, diciendo que la administración había hecho declaraciones inexactas y engañosas, ocultando el hecho de que la relación entre la familia y la Casa Blanca está "muy tensa".

Barfi también amenazó con divulgar a los medios de comunicación información condenatoria que se ha filtrado de la Casa Blanca acerca de la situación.

A pesar de estas afirmaciones, el secretario de prensa de la Casa Blanca Earnest dijo: "los pensamientos y oraciones de todos aquí en la Casa Blanca continúan estando con la familia de Sotloff, que está sufriendo por la pérdida de su hijo".

"Aquí todos estamos sufriendo junto a ellos", añadió.

Earnest señaló que el apoyo de los Estados Unidos a los rebeldes sirios no va a ser alterado o afectado de ninguna manera por las acusaciones, enfatizando que el apoyo "es un componente esencial de la estrategia".

"La razón es que es simplemente muy peligroso para [ISIS] operar en un lugar seguro virtual en cualquier parte del mundo", dijo. "Es particularmente peligroso para ellos operar en un lugar seguro en una región del mundo tan volátil como Siria e Irak."

Los mismos extremistas que mataron a las Tropas de los Estados Unidos y la OTAN en Irak estaban claramente apoyados por los Estados Unidos y sus aliados en Libia y Siria.

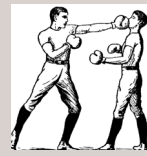
Los terroristas de ISIS ya habían infiltrado esos grupos y el gobierno es-

tadunidense lo supo por su propia inteligencia y por inteligencia independiente. Como un cáncer, el grupo creció y finalmente creó los llamados rebeldes que luchan contra el gobierno sirio.

Obama planea dar un discurso que subraye la estrategia para combatir a ISIS. Se espera que esté completamente avocado a un conflicto limitado que terminará en su mismo periodo como presidente. (*Infowars*)

Steve Watson es un escritor que reside en Londres. Es editor de *Infowars.com* y *Prisonplanet.com*. de Alex Jones. Tiene maestría en Relaciones Internacionales por la School of Politics en la University of Nottingham, y el Bachelor of Arts Degree in Literature and Creative Writing por la Nottingham Trent University).

Deportes Sports

Boxeo – Boxing
El Deporte de los Caballeros

SEPTEMBER 20

London

George Groves vs. Christopher Rebrasse
12 rounds, WBC super middleweight eliminator/for Rebrasse's European title

NBC

Mashantucket, Conn.

Thabiso Mchunu vs. Garrett Wilson
10 rounds, cruiserweights

UNIMAS

Phoenix, AZ

The Sport of Gentlemen

Andy Ruiz vs. Sergei Liakhovich

10 rounds, heavyweights
Ruiz is an undefeated top heavyweight prospect; Liakhovich is a former WBO Champ

Washington, DC

Hector Camacho Jr. vs. Ryan Davis
10 rounds, middleweight

Jeff Lacy vs. Rayco Saunders

10 rounds, light heavyweights

SEPTEMBER 26

FOX SPORTS 1/ FOX

DEPORTES

Mesquite, Texas

Anselmo Moreno vs. Juan Carlos Payano

12 rounds, for Moreno's WBA "super" bantamweight title

Sports Espanol

Tuxtla Gutierrez, Mexico

Omar Chavez vs. Ramon Alvarez
12 rounds, junior middleweights

Chavez is the son of famed Julio Cesar Chavez Sr

LATIN BRIEFS from page 1

April 2013 and June 2014 amounted to \$3.9 billion, the report said, adding that without the embargo, Cuba could have earned \$205.8 million selling products such as rum and cigars to U.S. consumers.

Moreno accused Washington of carrying out the "implacable persecution" of investors in Cuba and the country's financial transactions via the numerous sanctions that create substantial disincentives for establishing economic links with Havana.

He also emphasized the damage inflicted on tourism, with that sector being unable to earn at least \$2 billion due to the impediments on traveling to the island imposed on U.S. citizens.

Moreno insisted that the embargo creates an obstacle to Cuba's being able to provide basic and free services to its population, including education and health care.

In the health sector, no figure can "reflect the intangible costs of the social and human importance

of the damage caused by the impossibility of getting access to medications and technology," the deputy foreign minister said.

He also blamed the embargo for the difficulties in accessing the Internet on the island, saying that the United States prevents companies providing broadband services from operating normally in Cuba.

Colombia receives nearly 700 pre-Columbian artifacts repatriated from Spain

Colombia's Foreign Ministry on Monday publicly presented a total of 691 pre-Columbian artifacts repatriated from Spain in recent weeks.

The items - from different epochs, cultures and regions - include objects with organic and geometric designs, the Colombian Anthropology and History Institute, or ICANH, said in a recent communiqué.

In the collection can be found representations of human faces, small flutes known as "ocarinas" and a large number of stamps and

molds with symbolic images used by the indigenous peoples to paint their bodies and stamp cloth, ICANH added.

The process of repatriating this group of items began a year ago with the intervention of the foreign ministry, the culture ministry, the Colombian Embassy in Spain, ICANH and the Colombian Attorney General's Office.

Colombian authorities asked for the return of the pieces, which had been seized by Spanish police in 2003 after they were discovered during the course of Operation Florencia against drug and money laundering cartels.

For a decade, the collection was in the custody of the Museum of the Americas, a Spanish government entity that preserved the pieces under optimal conditions during that entire time, according to ICANH, until it notified the Colombian government of the collection's existence in 2011.

Now, the pieces will be studied to precisely determine their origins with an eye toward mounting a big exposition next month, ICANH personnel told Efe.

COLUMN from page 3

"Audacity of Hope." We put him back in the White House expecting him to keep his end of the bargain - finally.

This year, Obama promised us action on immigration at the end of spring. Then he promised movement after the summer recess, when federal lawmakers returned to Washington. Now, he promises to take up the issue after the November elections.

Lie to me once, shame on you. Lie to me five times, what do you expect us to do? Obama and the Democrats who supported and encouraged him have little credibility among Latino voters. Obama may have done more to suppress the Latino vote through broken promises than any hostile action taken by the Republicans.

Last weekend, Obama backed off his most recent promise to push immigration reform through executive action to protect vulnerable Senate Democrats who would otherwise come un-

der fire during the upcoming midterms. But by trying to shield those lawmakers, he may have harmed others.

Colorado Sen. Mark Udall, Illinois Gov. Pat Quinn, Illinois Reps. Brad Schneider and Bill Foster - all Democrats who have kept their promises to the Latino community and consistently supported reform - will face reelection and risk losing if disaffected Latinos refuse to show up at the polls. Between now and the midterms, more than 60,000 Latinos and immigrants will very likely be separated from their loved ones and thousands of U.S. citizen children will be left without a mother or a father before the president acts. Most of these human beings have lived in the United States for more than a decade and do backbreaking work that Americans do not want to do, contributing to and growing industries that Americans cannot do without. All they ask is for a chance to get right with the law, legally enter the

workforce and stay together with their families. Obama's broken promise and delayed action will mean many of them will be deported.

Their suffering and that of their families, friends and children should weigh on the consciences of the president and the Democrats who encouraged Obama to put off - again and again and again and again - the push for immigration reform.

As for our own plan of action? It's hard for me to imagine many of us voting for Republicans, who have at times been downright hostile to immigrant communities. But maybe Latinos in places like Colorado, Florida, Arkansas and North Carolina - states with closely contested Senate or governor's races - should sit this election out. Maybe only by paying a price at the polls will Democrats finally stop throwing us under the bus.

Carmen Velasquez is founder and retired executive director of Alivio Medical Center in Chicago.

LA RONDALLA
Mexican Restaurant

901 Valencia Street, SF - 415-829-8444



www.larondallasf.com

BEST MARGARITAS IN
SF - FULL BAR

Para publicar su negocio en
El Reportero por favor llámenos
al 415-648-3711